

Moyon, Marc

The international dimension of Charles-Ange Laisant's *Initiation mathématique*. Italian translation based on two letters received by Laisant. (La dimension internationale de l'*Initiation mathématique* de Charles-Ange Laisant. Sa traduction italienne à partir de deux lettres reçues par Laisant.) (French) [Zbl 08073592](#)
[Images Math.](#) 1, 121-146 (2023).

Charles-Ange Laisant (1841–1920), a mathematician of the late nineteenth century with an interest in discrete mathematics, remains relatively little known despite several biographical and bibliographical studies devoted to him.

His name is today chiefly associated with the publication of mathematical pieces intended for a wide readership and with contributions on mathematics education (particularly elementary mathematics) in which he emphasized manipulation and visualization as pathways to lead children toward abstraction and a deeper understanding of mathematical concepts.

The purpose of the present contribution is to highlight, through two letters received by Laisant in February 1906 following the publication of his popular work *Initiation mathématique*, that Charles-Ange Laisant, the Florentine Alberto Conti (1873–1940), and the Pisan Giulio Lazzeri (1861–1935) belonged to a shared network of mathematicians who exhibited a keen, if not research-oriented, interest in mathematics education and teacher training.

The two letters in question, preserved in the Laisant Collection at the Bibliothèque nationale de France, are both transcribed and reproduced in photographic facsimile in this contribution.

It becomes evident from these sources that Laisant had sent his newly published work to his two Italian colleagues as a review copy, and that both mathematicians promoted it in their respective journals intended for audiences of students, teachers, informed amateurs, or professionals seeking material that was not overly specialized.

This contribution to the history of mathematics, combining the edition of primary sources with biographical and bibliographical contextualization, is conceived above all as a brief study of the reception and circulation of knowledge. It may also be regarded as a complement to: [*M. Moyon*, Bull. Sabix Soc. Bib. Histoire de l'École polytechnique 70, 130–143 (2023)].

Reviewer: [Frédéric Morneau-Guérin \(Québec\)](#)

MSC:

[01A55](#) History of mathematics in the 19th century

Keywords:

[Charles-Ange Laisant](#)

Full Text: [DOI](#)



References:

- [1] NAF (Nouvelle acquisition française) n o 28336. Ce fonds contient les papiers de Charles-Ange Laisant, il correspond à 4 volumes reliés très hétérogènes, comprenant chacun 376 folios, 411 f., 485 f. et 369 f. La plupart de ces documents sont des lettres reçues par Laisant (c'est-à-dire la correspondance passive).
- [2] Je remercie Jérôme Villeminez, chargé de collections (manuscripts modernes et contemporains), de m'avoir aidé et conseillé pour la consultation de ce fonds.
- [3] Je remercie vivement Évelyne Barbin et Jérôme Auvinet de m'avoir invité à participer à ce colloque pour présenter l'*Initiation mathématique* de Laisant. Les actes de ce colloque seront prochainement publiés dans le Bulletin de la SABIX.
- [4] Voir [10] à propos des réseaux internationaux de ce type de journaux.
- [5] S. Assirelli. « Giulio Lazzeri ». *Dizionario Biografico dell'Educazione 1800-2000* 2 (2014). Sous la dir. de G. Chiossi et R. Sani, p. 24-25. url : <http://dbe.editricebibliografica.it/dbe/indici.html>.

- [6] J. Auvinet. « Charles Ange Laisant (1841-1920) : la mathématique, philosophie -enseignement ». Cahiers François Viète II-2 (2011), p. 31-53. issn : 2780-9986. doi : 10.4000/cahierscfv.1034. · doi:10.4000/cahierscfv.1034
- [7] J. Auvinet. Charles-Ange Laisant. Itinéraires et engagements d'un mathématicien de la Troisième République. Hermann, 2013. · Zbl 1293.01002
- [8] Il sera ensuite inspecteur de l'académie de Paris [14].
- [9] Les deux auteurs ont d'ailleurs co-écrit plusieurs manuels de physique chez Hachette, pour l'enseignement primaire supérieur, pour l'enseignement secondaire.
- [10] J. Auvinet. Les travaux combinatoires en France (1870-1914) et leur actualité : Un hommage à Henri Delannoy. Charles-Ange Laisant, un acteur pour les mathématiques discrètes. Sous la dir. de É. Barbin, C. Goldstein, M. Moyon, S. Schwer et S. Vinatier. Presses universitaires de Limoges, 2013, p. 43-67.
- [11] É. Barbin, C. Goldstein, M. Moyon, S. Schwer et S. Vinatier. Les travaux combinatoires en France (1870-1914) et leur actualité : un hommage à Henri Delannoy. Presses universitaires de Limoges, 2017. · Zbl 1412.05002
- [12] F. Casolaro, F. Eugeni et L. Nicotra. « Storia del Periodico di Matematica ». Periodico di Matematica XVI (1-2) (2019), p. 11-32. url : https://www.afsu.it/wp-content/uploads/2020/06/2-Casolaro_Eugeni_Nicotra-Periodico-di-Matematica-IV-Vol-I-1-2_11-32.pdf.
- [13] A. Conti. « Initiation Mathématique, Ouvrage étranger à tout programme dédié aux amis de l'Enfance par C. A. Laisant ». Il Bollettino di Matematica V (1906), p. 40. · Zbl 37.0078.03
- [14] A. Conti. « Initiation Mathématique, Ouvrage étranger à tout programme dédié aux amis de l'Enfance par C. A. Laisant ». Il Bollettino di Matematiche e di Scienze Fisiche e Naturali. Giornale per la cultura dei maestri delle scuole elementari e degli alunni delle scuole normali VII (1906), p. 47-48.
- [15] A.-M. Décaillot. « Les Récollections Mathématiques d'Édouard Lucas : quelques éclairages ». Historia Mathematica 41 (4) (2014), p. 506-517. url : <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0315086014000561>. · Zbl 1298.00008
- [16] C. Ehrhardt. « A locus for transnational exchanges : European mathematical journals for students and teachers, 1860s-1914 ». Historia Mathematica 45(4). coll. Interplay Between Mathematical Journals on Various Scales, 1850-1950 (2018), p. 376-394. url : <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0315086018300910>. · Zbl 1410.01033
- [17] F. Furinghetti et A. Somaglia. « The role of a journal on teaching mathematics and sciences issued at the beginning of the 20th century in professionalizing Italian primary school teachers ». Researching the History of Mathematics Education : An International Overview (2018). Sous la dir. de Springer Cham, p. 79-105.
- [18] Images des mathématiques -volume 1 (2023)
- [19] H. Gispert. « Journaux mathématiques et publics enseignants (xviii e et xx e siècles). Le rôle heuristique de l'hétérogénéité des mondes de l'enseignement des mathématiques ». Schweizerische Zeitschrift für Bildungswissenschaften 40 (2018), p. 132-152. url : https://www.pedocs.de/volltexte/2019/17977/pdf/SZBW_2018_1_Gispert_Journaux_mathComatiques.pdf.
- [20] H. Guernut. « C.A. Laisant -Initiation mathématique ». La revue socialiste 44 (1906).
- [21] I. Havelange, F. Huguet et B. Lebedeff-Choppin. « Chassagny Michel ». Les inspecteurs généraux de l'Instruction publique. Dictionnaire biographique 1802-1914. Paris, Institut national de recherche pédagogique, 1986, p. 236-237.
- [22] C.-A. Laisant. « L'initiation mathématique ». Revue scientifique 4 e série, 11 (1899), p. 358-368. · Zbl 30.0091.09
- [23] C.-A. Laisant. L'Initiation mathématique. Paris, Gauthier-Villars. (2 e édition), 1907.
- [24] C.-A. Laisant. La mathématique : philosophie, enseignement. Paris, Gauthier-Villars, 1898. · Zbl 28.0059.02
- [25] C.-A. Laisant. L'enseignement du Calcul. Conseils aux instituteurs. Paris, Librairie Hachette, 1920.
- [26] P. Lamandé. « Une personnalité du monde de l'Éducation nouvelle : Charles Ange Laisant (1841-1920) et son combat politique pour une éducation rationnelle fondée sur la science ». Paedagogica Historica 47 (3) (2011), p. 283-301.
- [27] G. Lazzeri. « Laissant -Initiation Mathématique, Ouvrage étranger à tout programme dédié aux amis de l'Enfance ». Periodico di Matematica per l'insegnamento secondario XXI (5) (1906). · Zbl 37.0078.03
- [28] C. Leme da Silva et C. Silva. « The spread of Laisant's pedagogical ideas in Brazil ». Bulletin de la SABIX 70 (2023), p. 145-152.
- [29] E. Luciano. « Alberto Conti ». Dizionario Biografico dell'Educazione 1800-2000 1 (2014). Sous la dir. de G. Chiossi et R. Sani, p. 385-386. url : <http://dbe.editricebibliografica.it/dbe/indici.htm>.
- [30] E. Luciano. « Journaux mathématiques et politique : les Bollettini de Conti avant et après la Guerre ». Dans : Les journaux mathématiques au xx e siècle, Paris, janvier 2017. 2017. url : <https://cirmath.hypoteses.org/files/2017/01/2017-02-06-S%C3%A9minaire-Cirmath-Erika-Luciano2.pdf>.
- [31] E. Luciano. « Volgere i progressi della scienza a beneficio della scuola : Il Bollettino di Matematica di Alberto Conti ». Mélanges de l'École française de Rome -Italie et Méditerranée modernes et contemporaines 130 (2) (2018), p. 285-297. url : <https://journals.openedition.org/mefrim/4114>.
- [32] E. Luciano. « Editoria, scuola e politica : Il Bollettino di Matematica di Alberto Conti ». L'insegnamento della matematica e delle scienze integrate 44b(3) (2021), p. 255-275.
- [33] M. Moyon. « Compte rendu de : Jérôme Auvinet, "Charles-Ange Laisant. Itinéraires et engagements d'un mathématicien de la troisième République" ». Repères IREM 102 (2016), p. 101-102. issn : 9782705686970. url : https://www.univ-irem.fr/reperes/articles/102_parutions.pdf.
- [34] M. Moyon. « S'initier à "la mathématique" avec Charles-Ange Laisant : manipuler, visualiser, s'étonner ». Bulletin de la SABIX 70 (2023), p. 131-143.

[35] G. Vitoux. « Bibliographie scientifique ». Le xix^e siècle (jeudi 29 mars 1906) (1906).

This reference list is based on information provided by the publisher or from digital mathematics libraries. Its items are heuristically matched to zbMATH identifiers and may contain data conversion errors. In some cases that data have been complemented/enhanced by data from zbMATH Open. This attempts to reflect the references listed in the original paper as accurately as possible without claiming completeness or a perfect matching.